



# Jsi podezřelý ze spáchání trestného činu

Byl jsi zadržen jako podezřelá osoba a převezen na (policejní) stanici nebo jiné místo výslechu. Nebo jsi byl vyzván, aby ses dostavil k výslechu. Jaká máš práva?

## Tsjechisch

Jsi ve věku mezi 12 a 18 lety a jsi podezřelý ze spáchání trestného činu. Policie nebo jiný vyšetřující orgán tě zadržel a odvezl na policejní stanici, aby ti tam položili několik otázek. To se nazývá výslech. Nebo jsi byl vyzván, aby ses dostavil na policejní stanici. Je důležité, abys věděl, jaká máš práva a povinnosti. Tento informační leták si proto přečti velmi pečlivě.

### Dotazy?

Máš po přečtení ještě nějaké dotazy? Obrát se s nimi na svého advokáta, policii nebo jiný vyšetřující orgán, se kterým přijdeš do styku. Kde se v této brožuře mluví o ‚policii‘, můžou se mít na mysli i jiné vyšetřující orgány.

Více informací naleznáš na [www.juridischloket.nl](http://www.juridischloket.nl) nebo volej na číslo 0900 - 8020 (€ 0,25/min)

### Byl jsi zatčen policií a převezen na policejní stanici?

#### Poznej svá práva

- Policie ti musí říct, čeho ses podle nich dopustil.
- Policie ti může klást otázky. Tomu se říká (policejní) výslech.
- Když nechceš, nemusíš odpovídat na otázky. Máš právo nevypovídat;
- Před výslechem pro tebe policie přivolá advokáta, aby ti poradil. Počítej s tím, že to může trvat delší dobu, než se advokát dostaví, většinou to je do dvou hodin. Pohovor s advokátem trvá nejdéle

půl hodiny. Pokud je zapotřebí více času, je možné tuto lhůtu prodloužit. Služba advokáta je zdarma. Znáš nějakého advokáta, kterého chceš konzultovat? Informuj o tom policii.

- Advokát může být přítomen i u výslechu. Pokud jsi podezřelý ze spáchání lehkého trestného činu pak ty (nebo tví rodiče) musí náklady na advokáta zaplatit sami. Když jsi podezřelý ze spáchání závažnějšího trestného činu (například krádež nebo násilí), náklady na advokáta platit nemusíš. Při prvním pohovoru s advokátem se ho zeptej, která situace se na tebe vztahuje.
- Když nechceš advokáta, může být u výslechu přítomna důvěrná osoba, jako například otec nebo matka. Informuj o tom policii.

*Pokud policie před přiváním advokáta předá tvoje osobní údaje Radě pro právní pomoc (Raad voor Rechtsbijstand), budou tyto údaje zpracovány v administrativě Rady.*

- Když nemluvíš nebo nerozumíš nizozemsky, nebo jen málo, máš u (policejního) výslechu právo na přítomnost tlumočníka. Když policisty nepochopíš, řekni jim o tom. Tlumočnick ti může pomoci i v případě, když budeš chtít mluvit s advokátem. Tato služba je zdarma.
- Když bude rozhodnuto, že na (policejní) stanici budeš muset zůstat delší dobu, policie zavolá tvým rodičům nebo poručníkovi, aby jim sdělili, že jsi byl zatčen. Státní zástupce někdy rozhodne, že tohle ještě není možné. O tom bude informovaná Rada pro ochranu dítěte Raad voor de Kinderbescherming).
- Když bude rozhodnuto, že na (policejní) stanici budeš muset zůstat delší dobu a nemáš nizozemskou státní příslušnost, můžeš policii požádat, aby o tvém zatčení informovali konzulát nebo velvyslanectví země, ze které pocházíš.

- Když se cítíš nemocen nebo když potřebuješ lékaře či léky, řekni to policii.
- Máš právo nahlédnout do dokumentů, pokud existují. V některých případech může státní zástupce rozhodnout, že se to ještě nesmí. Pokud nerozumíš nizozemštině nebo jen velmi málo, máš právo na překlad některých dokumentů nebo jejich části, jako například překlad důležitých částí příkazu k uvalení policejní vazby a předvolání k soudu.

#### Jak dlouho tě může policie držet?

- V závislosti na činu, ze kterého jsi podezíráný, můžeš být na policejní stanici držen maximálně 3 dny a 18 hodin.
- Pokud je nutné, abys byl zadržen delší dobu, rozhodne o tom soudce. Zeptej se advokáta, co můžeš udělat, když nesouhlasíš se zatčením nebo s rozhodnutím o tom, že bude zadržen delší dobu.

## Byl jsi vyzván, aby ses dostavil na policejní stanici?

Před výslechem můžeš ty (nebo tví rodiče) kontaktovat advokáta a poradit se s ním. S advokátem se také domluv, zda má být při výslechu přítomen či nikoli. V tom případě si však musíš ty (nebo tví rodiče) náklady na advokáta uhradit sám.

## Co dělá advokát před výslechem?

Advokát hájí výhradně tvé zájmy. Před výslechem ti může advokát:

- Vysvětlit trestný čin, ze kterého jsi podezřelý
- Poskytnout právní poradenství
- Informovat tě o průběhu policejního výslechu
- Informovat tě o právech a povinnostech při výslechu
- Kontaktovat tvoji rodinu nebo zaměstnavatele, aby je informoval o tvé situaci, pokud si to budeš přát.

Všechno, co policii při výslechu řekneš je důležité, protože to zapíšou do zprávy o výslechu. Tato zpráva se nazývá protokol o výslechu. Byl tvůj případ postoupen státnímu zástupci a poté případně soudci? Státní zástupce i soudce si přečtou, co je v

protokolu o výslechu napsané. Proto si musíš protokol o výslechu dobře přečíst. Pokud s ním budeš souhlasit, policie tě požádá, abys na konci protokolu napsal své jméno a podepsal ho. Pokud s tím nesouhlasíš, požádej policii, aby to upravili. Když je u výslechu přítomen advokát, může za tebe zkontrolovat, zda policie tvoji výpověď správným způsobem zaznamenala.

Po dobu tvého rozhovoru s advokátem, policie neposlouchá. Bez tvého souhlasu nesmí advokát s nikým mluvit o tom, co jsi mu řekl. Ani s policií, ani se státním zástupcem. To samé platí i pro tlumočnicka, když byl přítomen u tvého pohovoru s advokátem.

## Co dělá advokát u výslechu?

Advokát sedí vedle tebe ve vyšetřovací místnosti a může:

- na začátku a na konci výslechu vznést připomínky;
- klást vyšetřovateli otázky;
- zeptat se tě, zda jsi pochopil, co bylo řečeno;
- policii upozornit, když nerozumíš otázkám;
- dohlížet na to, abys nebyl donucen něco říct;
- během výslechu požádat o přerušení, aby se s tebou mohl poradit. I ty můžeš požádat o přerušení. Pokud však o přerušení budeš žádat často, může být žádost zamítnuta.

Když se cítíš příliš nemocný na to, abys byl vyslyšen, řekni to. Advokát na to upozorní policii.

**Pozor:** Když jsi nejdříve řekl, že si u výslechu nepřeješ advokáta a později si ho přeci jenom budeš přát, informuj o tom policii. Dostaneš k tomu příležitost.

Když se rozhodneš, že si u výslechu nepřeješ advokáta, rodiče nebo poručník můžou rozhodnout, že advokát u výslechu musí být.

*Když u výslechu není přítomen advokát, ale důvěrná osoba*  
Důvěrná osoba může pouze poslouchat. Když budeš vyslýchán, bude sedět u tebe, ale nesmí nic říct. Důvěrná osoba musí být alespoň 18 let stará a nesmí mít nic společného s trestným činem ze kterého jsi podezíráný. Důvěrnou osobou může být tvůj otec nebo matka nebo nějaká jiná dospělá osoba.

Publikaci vydal:  
Ministerie van Veiligheid en Justitie  
Postbus 20301 12500 EH I Den Haag

červenec 2017 | 104356

*Z obsahu tohoto informačního letáku nelze vyvozovat žádná práva.*